

# **Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)**

## **bħala Qorti Rimandanti**

(ai termini tal-Kap 276 tal-Liġijiet ta' Malta)

*Maġistrat Dottor Aaron M. Bugeja, M.A. Law, LL.D. (melit)*

Illum it-Tlieta 11 t'Ottubru 2016

**Il-Pulizija**

**vs.**

**Fabio VESPA**

(aktar l-isfel magħruf bħala "l-estradant")

Il-Qorti :

Rat l-Alert fis-Sistema tal-Infommazzjoni ta' Schengen għall-finijiet t'estraddizzjoni li jgħib in-numru ITRMAS52CGYKJTW000001 u l-mandat t'arrest Ewropew (aktar l-isfel magħrufa bħala "MAE") maħruġin mill-Prokuratur tar-Repubblika fil-Qorti ta' Catania fl-14 ta' Ġunju 2016 u l-ħruġ taċ-ċertifikat mill-Avukat Ġenerali datat 3 t'Ottubru 2016 fil-konfront ta' Fabio VESPA, 32 sena, ta' nazzjonalita Taljana, imwieled f'Palagonia, fl-Italja, nhar il-25 ta' Frar 1984, pussessur tal-karta tal-identita' Maltija bin-numru

38995A, residenti lokalment fil-fond 12, St. Michael, Flat 1, Triq l-Oratorju, Hal-Għargħur dan sabiex jittreġġa' lura lejn l-Italja sabiex iservi piena ta' priġunerija għal perjodu komplessiv ta' sentejn u sebgħa u għoxrin jum (minn massimu ta' tliet snin priġunerija), u dan in konnessjoni ma' reati relatati ma traffikar illegali ta' droga u sustanzi psikotropiċi (aktar l-isfel magħruf bħala "l-estradant").

Rat iċ-Ċertifikat maħruġ mill-Avukat Ġenerali skont ir-regolament 7 tal-Ordni fejn jiċċertifika li d-Dottoressa Barbara Tiziana Laudani, Sostitut Prokuratur tar-Repubblika fil-Prokura Distrettwali tar-Repubblika f'Catania hija l-awtorita li ħarġet l-allert skont ix-Schengen Information System aktar fuq imsemmi kontra l-estradant u li għandha l-funzjoni li toħroġ allerti fl-Italja;

Rat li matul l-udjenza tal-4 t'Ottubru 2016 l-Ispettur tal-Pulizija Dr. Mario Cuschieri ikkonferma bil-ġurament ir-raġunijiet li waslu sabiex iressaq lill-estradant quddiem din il-Qorti diversament presjeduta u fejn talabha tipproċedi kontra l-estradant skont id-disposizzjonijiet tal-Avviz Legali 320 tal-2004.

Rat l-eżami tal-estradant magħmul minn din il-Qorti kif diversament presjeduta ai fini tal-identifikazzjoni tal-estradant, u rat li l-estradant kien qiegħed jikkontesta t-talba għal estradizzjoni;

Rat il-verbal tal-istess seduta miżmuma quddiem din il-Qorti diversament presjeduta minn fejn jirrizulta li ġie kondott is-smiegħ tal-bidu minn fejn ġie ċertifikat li dik il-Qorti kienet sodisfatta li l-persuna ta' VESPA Fabio miġjuba quddiemha kienet l-istess persuna li jirriferi għalih il-MAE u dan ai termini tar-regolament 10 tal-Ordni kif ukoll fejn jirrizulta li l-estradant ma kienx qiegħed jagħti l-kunsens tiegħu biex jintbagħat lura lejn il-pajjiz skont il-MAE skont il-meritu tal-kawza u dan ai termini tar-regolament 11 tal-Ordni.

Rat ukoll li matul is-seduta tas-6 t'Ottubru 2016 quddiem din il-Qorti kif presjeduta, din il-Qorti ikkonfermat mal-estradant li fil-fatt l-identita' tiegħu kienet dik ta' VESPA Fabio riferit fil-MAE kif ukoll accertat mill-estradant stess li huwa kien ġie notifikat bil-MAE.

Din il-Qorti reggħet spjegatlu mhux biss il-kontenut tal-istess mandat u dan x'kien ifisser iżda wkoll spjegatlu l-jeddijiet tiegħu quddiem din il-Qorti inkluż id-dritt li huwa jagħti l-kunsens tiegħu nonche li jekk irid setgħa jikkontesta dawn il-proċeduri, u dan kollu fil-presenza tal-interpretu maħtur lilo appositament.

Rat li matul l-istess seduta l-Avukat Dottor Michael Sciriha irrinunzja għall-patrocinju tal-estradant. Il-Qorti għaddiet biex irreferiet lill-estradant Avukat għall-Għajnuna Legali Dottor Joseph Ellis.

Rat li matul is-seduta tal-lum l-estradant iddikjara li minkejja li l-Qorti kienet akkordatlu avukat għall-għajnuna legali huwa kien qiegħed jiddeċiedi li ma riedx ikun assistit minn avukat għall-għajnuna legali. Il-Qorti għalhekk għaddiet sabiex tispjega lill-estradant il-proċedura li kienet qegħda tiġi segwita u l-aspetti legali li jsawwru l-iter proċedurali magħżul minnu.

Wara d-debita spjegazzjoni da' parti tal-Qorti tal-kontenut tal-MAE u tar-reat li tiegħu kien ġie misjub ħati mill-Qorti fl-Italja u li in bażi tiegħu ġie maħruġ il-MAE, l-estradant iddikjara li huwa kien qiegħed jaqbel li r-reat ta' traffikar illegali tad-drogi u sustanzi psikotropiċi kien reat ta' estradizzjoni. Il-Qorti rat ukoll li dan huwa reat skedat ai termini tal-punt numru 25 fit-Tieni Skeda mal-Avviz Legali 320 tal-2004 u li l-Awtoritajiet Ġudizzjarji Taljani fil-fatt kienu wkoll indikawh fil-MAE kif ukoll fl-allert Schengen. Il-Qorti għalhekk iddeċidiet li dan huwa reat ta' estradizzjoni ai termini tar-regolament 12 tal-Avviz Legali 320 tal-2004.

Inoltre, wara li l-Qorti spjegat lill-estradant ir-raġunijiet li jistgħu isawru impediment għall-estraddizzjoni tiegħu, huwa tenna li ma kien hemm ebda impediment għall-estraddizzjoni ai termini tal-Artikolu 13 tal-A.L. 320 tal-2004. Il-Qorti rat l-atti u kkonkludiet ukoll li t-treġġiegh lura tal-estradant ma huwa impedut minn ebda waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-istess Artikolu 13(1) tal-A.L. 320 tal-2004.

Peress li f'dawn il-proċeduri qiegħed jiġi allegat li l-estradant qiegħed jiġgerra barra kontra l-liġi wara li kien instab ħati ta' reati ta' estraddizzjoni, il-Qorti mexxiet taħt l-Artikolu 23 tal-A.L. 320 tal-2004 fir-rigward tal-MAE.

In eżekuzzjoni għal dak rikjest mill-Artikolu 23 tal-A.L. 320 tal-2004 il-partijiet qablu li fil-proċedura relattiva għas-sentenza mogħtija nhar id-9 ta' Lulju 2009 mit-*Tribunale Ordinario* ta' Catania u li għib in-numri 2029/2009 l-estradant kien personalment preżenti għall-proċess li mmatura fid-deċiżjoni u s-sentenza ta' priġunerija għal żmien tliet snin. Għalhekk il-Qorti laqgħet il-kwistjoni imsemmija fl-Artikolu 23(3) tal-A.L. 320 tal-2004 u pproċediet skont l-Artikolu 24 tal-istess Avviż Legali.

## Konkluzjoni

Stante li ma hemm ebda impediment legittimu għaliex l-istess VESPA Fabio għandu ma jintbagħatx lejn l-Italja skont kif mitlub mill-Awtorita Ġudizzjarja Taljana fil-MAE jew li jkun hemm dewmien fl-ispedizzjoni tiegħu lejn l-Italja in eżekuzzjoni tal-istess MAE u ċjoe dawk relattivi għas-sentenza mogħtija nhar id-9 ta' Lulju 2009 mit-*Tribunale Ordinario* ta' Catania (Sez. 3 Penale) u li għgib in-numri 2029/2009 reza definitiva nhar is-16 ta' Marzu 2010 il-Qorti qegħdha tordna li VESPA Fabio jinżamm taħt kustodja fi stennija għat-treġġiegh lura lejn l-Italja u ċioe l-pajjiz skedat minn fejn inhareg il-MAE u dan ai termini tar-regolament 13(4) u 24 tal-Ordni.

Dan l-ordni huwa sugġett għall-kondizzjoni li stante li VESPA Fabio jinsab jiskonta sentenza ta' prigunerija jew detenzjoni f'Malta, din l-ordni ta' treġġiegh lura qegħda ssir sugġetta għall-kondizzjoni li dan it-treġġiegh lura ma għandux jibda' jseħħ qabel ma l-Awtoritajiet Ġudizzjarji Taljani jagħtu assigurazzjoni bil-miktub, u dan mhux aktar tard minn **wieħed u għoxrin jum millum** :

- (a) li l-estradant jinżamm f'kustodja sakemm jiskonta s-sentenza tiegħu hawn fuq imsemmija fl-Italja;

- (b) u li wara li jkun skonta tali sentenza, huwa jitreggħa lura lejn Malta sabiex jiskonta dak li jkun jifdal mis-sentenza li giet emanata kontrih mill-Qorti ta' ġudikatura kriminali f'Malta;
- (c) u li huwa għandu jiġi hekk ritornat lura Malta wara li jkun skonta biss is-sentenza li hija indikata fil-MAE u ebda sentenza jew provvedimenti ieħor li ma hux hemmhekk inkluż.

**Il-Qorti tagħmilha espressament ċar li jekk ma tircivix dan l-impenn bil-miktub mill-Awtoritajiet Ġudizzjarji Taljani qabel it-tmiem-il perjodu ta' wieħed u għoxrin jum li jibdw għaddejnin millum, ai termini tar-regolament 36(6) tal-A.L. 320 tal-2004 jekk l-estradant jagħmel rikors lill-Qorti biex jinheles, din il-Qorti tkun marbuta li tordna l-ħelsien tal-estradant.**

Din l-ordni għall-kustodja tal-estradant qegħdha ssir bil-kundizzjoni li l-estradizzjoni tal-estradant lejn l-Italja tkun soġġetta dejjem għal-*law of speciality* ossija in konnessjoni marreati addebitati lilu fil-MAE u msemmi fir-regolament 18 tal-Ordni.

Il-Qorti qeghdha, ai termini tar-regolament 25 tal-Ordni kif ukoll tal-Artikolu 16 tal-Kap. 276 tal-Ligijiet ta' Malta tinforma lill-estradant li, dejjem suggett ghat-twettieq da parti tal-Awtoritajiet Gudizzjari Taljani tal-assikurazzjoni bil-miktub fiz-zmien wiehed u ghoxrin jum mid-data ta' dan id-digriet aktar il-fuq imsemmija u tar-regoli dwar meta jibdew jiddekorru t-termini statutorji kif marbuta mal-istess :

- (a) huwa mhux ser jigi mregga' lura lejn l-Italja qabel ma jghaddu sebat ijiem mid-data ta' din l-ordni ta' kustodja;
- (b) ghandu dritt li jinterponi appell quddiem il-Qorti tal-Appell Kriminali minn din l-Ordni;
- (c) jekk jidhirli li xi wiehed mid-disposizzjonijiet tal-Artikolu 10(1) u (2) tal-Kap. 276 tal-Ligijiet ta' Malta gie miksura jew li xi disposizzjoni tal-Kostituzzjoni ta' Malta jew tal-Att dwar il-Konvenzjoni Ewropeja hija, tkun giet jew x'aktarx tkun sejra tigi miksura dwar il-persuna taghha hekk li tkun gustifikata r-revoka, l-annullament jew il-modifika tal-ordni tal-kustodja tal-qorti, hija ghandha jedd titlob rimedju skont id-disposizzjonijiet tal-Artikolu 46 tal-istess Kostituzzjoni jew tal-Att dwar il-Konvenzjoni Ewropeja skont il-każ.

***Aaron M. Bugeja***